

TFAL TAX-XOGHOL

Novella ta' GUZE' GALEA

WARA li sama l-ewwel quddiesa u xorob skutella kafè bil-ftiet, Xmun xeħet ċurniena wara dahru u telaq biex imur għax-xogħol. Kien għadu ma sebaħx u d-dlam f'dik l-ghodwa kien igib swied il-qalb u dieqa tal-biki; kienu dlam u hemda: dlam li jgħatti kullinkien qisu bħal star tal-imwiet u hemda li tnikket u taġhsar il-qlub. Il-holqien kien donnu mgħargħar fin-niket u d-dinja kienet siekta u kiebja tistenna minn ħin għal iehor li jaqgħu fuqha qirda u mwiet. Ma' tul il-lejl l-ajruplani tal-għadu ma qatgħu xejn ġejjin il-ħin kollu jimlew l-arja bit-twerdin kiefer taġħhom u jriegħdu l-art bit-tfaqqiqħ tal-bombi li jixbtu.

In-nies kienu għaddew lejl ta' tbatija li ma tistax titfisser; kulhadd imgezzez fix-xelter, kulhadd għajjen mejjet bla ma jista' jorqod u jistriħ, kulhadd maqtuġħ u mriegħed jisma' l-ħin kollu l-isparar tal-kanuni u t-tisfir tal-balal filwaqt li jistenna minn ħin għal iehor li jintradam jew iħalli ħajtu taħt il-qilla tal-għadu, kulhadd beżgħan li fil-għodu, meta johroġ mix-xelter, isib il-daru boġġ ġebel u jibqa' b'ta' fuqu senduqu.

Malli ħareġ mid-dar Xmun lemaħ il-martu ħierġa minn għand il-ġara ssejjaħlu bi ħrara kbira:

"Xmun! Xmun!"

"Sejjer ix-xatt" wegħibha Xmun. "Hu ħsieb it-tfal, tħalli-homix jitbiegħdu mix-xelter. Barbri kif inhi?"

Barbri kienet il-ġara li mart Xmun għaddiet il-lejl għandha.

"Barbri tajba ħafna. Kif tasal ix-xatt ara kif taġħmel sib lil zewġha Sander u tih l-aħbar li dal-lejl twelditlu tarbija qisha ċaġħqa!"

Xmun resaq lejn martu biex jisma' aħjar, donnu ma saħax jifhem kif f'lejl ta' niket u qirda bħal dak li kien għadda minn fuqhom setgħet tieħu l-ħajja ħlejqa kollha ħlewwa u ġmiel. Xmun issoktat tgħid:

"Għaddejna l-lejl fix-xelter u fl-aqwa tar-raid il-Bambin baġħtilha lil-Barbri tarbija qisha anġlu tas-sema!"

"U Sander ma jaf b'xejn!" qal Xmun.

"Sander ilu li ħareġ mill-bieraħ u għadu ma reġax lura d-dar."

“Naf li l-gaj ta’ Sander kellhom xogħol bħal dan il-convoy li dabal il-bierah jehtieg li jinhatt malajr għax il-ghadu donnu wahhalha f’mohhu li jrid jgharraq il-vapuri fil-port.”

“Ahseb għal rasek, Xmun!” wissietu l-mara; imbagħad ziedet, “u qis li ssib lil Sander halli tliħ l-aħbar tajba għax ikun qieghed jistenniha bħal ruh tal-Purgatorju.”

* * *

Xmun u Sander kienu żewġ itfal tax-xogħol hbieb tal-qalb, xbejjen ta’ xulxin u ġirien; kienu trabbew flimkien u t-tnejn intefgħu għax-xogħol tax-xatt ihottu u jgħabbu l-vapuri; kellhom hrara kbira għax-xogħol, kienu biežlin u ma jaqtgħu qalbhom minn xejn, dejjem sefjrin, hfief daqs tellerita, iħabirku u jirsistu bla qerq.

Hajjet Xmun u Sander kienet marbuta max-xatt u huma qatt ma fetxew iwarribu minn hdejn xifer il-baħar; minn fil-ghodu sa fil-ghaxija, meta jkun hemm ix-xogħol tal-hatt jew tat-tagħbija fuq il-vapuri, kont tarahom telgħin u nežlin, imgħob-bijin, jiġru fuq il-planki u jqabblu l-medda ta’ riglejhom mar-refgħa tal-falakka ta’ taħthom.

Dawk iż-żewġ haddiema qatt ma tnikkru fuq ix-xogħol: kont tarahom qishom mekkuk ġejjin u sejrin minn fuq abbord għal mahžen u mill-mahžen għal abbord, għaddejjin b’heffa tal-gha-geb minn fuq il-fallakki dojq li jagħtu l-mejt lil min jghaddi minn fuqhom jekk ma jkunx indorri, u l-hin kollu jicċajta u jghajtu lil xulxin u jgergru u jitmaħnu, imma qatt ma jishtu x-xogħol.

Aktar ma jidhlu vapuri u bastimenti fil-port u aktar ma jkun hemm xogħol, Xmun u Sander iżjed kienu jkunu hienja; id-dwejjaq tagħhom meta ma jkunx hemm xogħol ix-xatt; allura kienu jmorru xorta wahda u jghaddu l-jum kollu jistaqsu u jitkixfu jekk ikunx mistenni xi vapur u jitolbu xi saġhtejn xogħol lis-sidien ta’ l-imħażen ta’ madwar il-port; ġie li meddew idej-hom biex iġhabbu xi karetton ġwież jew biex ihottu bi barkun qanħ għal ġewwa l-magni tad-dħin; imma l-hena ta’ dawk iż-żewġ itfal tax-xatt meta jkunu jhottu l-vapuri; xogħol bħal dan huma kienu jindaħlu għalih bil-hrara ta’ qalbhom kollha u jibqgħu jagħmlu u jistikaw sakemm inizzlu sa l-anqas kaxxa jew sa l-aħħar xkora minn abbord u waqt dan ix-xogħol bilkemm kien ikollhom is-sabar jistrieħu biex jitrejqu u jieklu bukkun; f’nofs in-nhar kienu jieqfu mix-xogħol sakemm jieklu l-loqma hobż b’xi biċċa ġobon li marthom tkun hejtitilhom fiċ-ċurniena.

imbagħad imorru jixorbu terz inbid u wara dan erħilhom jerġgħu jinxteħtu għax-xogħol bi hrara aktar kbira u tant kienu jintilfu fuq hidmithom li donnhom ma kenux ihossu la s-shana tas-sajf u anqas il-kesha tax-xitwa.

F'ix-xemx taqli ta' Lulju kont tara 'l Xmun u 'l Sander lebsin il-qalziet biss, imgermdin bit-trab, mitlufin fix-xogħol, bil-maktur miblul bl-ilma indawwar ma' rashom, wiċċhom aħmar nar u għaraq iċarċar ma' sidirhom; hekk ukoll fil-qieragħ tax-xitwa, filwaqt li l-bard ilangas jew ix-xita traxxax iż-żewġt ihbieb kienu jibqgħu xorta waħda jgħabbu jew ihottu, kienu jxiddu kabozza tax-xkejjer f'rashom u arahom il-hin kollu iħabbtu saqajhom ġof-tajn tax-xatt u jiġru bit-tagħbija donnhom jisfidaw il-bard u ċ-ċirċ.

Waqt ix-xogħol ma kienx hemm tnikkir; il-ġarrira kollha u r-reffigħa ta' l-art u ta' abbord kif ukoll dawk ta' ġewwa l-istivi kienu jagħmlu kemm jiflħu ħalli jtellgħu fix-xogħol biex ifttxu jehilsu u hekk jithallsu u jieħdu xi sold id-dar: aktar ma jispiċċaw malajr aktar jiġbru malajr il-ħlas ta' l-għaraq ta' ġbīnhom. Biex ma jitilfux żmien il-ħaddiema kien ikollhom saħansitra d-dagħisa tal-kafe, ħalli waqt ix-xogħol, ikunu jistgħu jbellu griż-mejhom bla ma jkollhom bżonn imorru fil-ħanut.

Imbagħad qabdet il-gwerra; il-bċejeċ tal-gwerra ħarġu, il-vapuri siefru, il-bastimentj telqu u l-iskejjen salpaw mil-port tagħna; ix-xatt sar qisu mejjet, fieragħ u battal ibikkik; fejn dari hajja, hidma u bżuli'a, issa wieħed ma kienx jara ħlief hemda u sk'et; it-tfal tax-xatt kienu jidhru kiebjja u b'qalbhom sewda donnhom irjus maqtugħa, jistennew: jistennew x' aħbar tajba, jistennew jidħol xi vapur, jistennew jitqanqal ix-xogħol u r-risq.

F'Malta dik il-ħabta kien hawn għaks u ġuħ kbir; kulħadd kien nieqes minn kollox, ħadd ma jista' jiekol sakemm jixba: it-tfal nieqsin mis-sustanzi, ix-xjuħ il-hin kollu jittewbu. Vapuri kien ilhom ħafna ma jidħlu għax il-għadu kien dawwarna bi hruxija k'efra mill-ajru u mill-baħar u waħħalha f'rasu li jeqridna bil-ġuħ jew iġiaghelna neċiedu.

Konna wasalna fit-truf tal-ħażniet u l-ftit li kien baqa' kien qiegħed jitqassam b'reqqa kbira. Saħansitra l-ħobż kien naqas minn ħalq il-Maltin u d-dqieq biex iwassal aktar kienu jħalltuh miegħu patata u dħin ix-xgħir, il-qamħ ir-rum u l-qarabocċ. Fis-suq ma kont issib xejn, biex tiddobba ħobża żejda kont trid tixtriha bil-moħbi u b'mitqilha deheb. Mhux il-ħobż biss kien skar-sa, imma l-ħtiġijiet kollha tal-ħajja kienu neqsin; in-nies kienu

ġewwsu imma ma kienux jistgħu jlahhqu, biex isibu xi haġa żejda kienu jridu jfittxuha fil-*"Black Market"* u jhallsu tagħha bil-ġhama.

Dak in-nhar li lil Sander tweldditlu tarbija, kien hemm ħidma kbira u xogħol bla tarf fil-Port il-Kbir. Jumejn qabel kien daħal *"convoy"* u ġieb il-barka t'Alla miegħu. Il-poplu xegħel bil-feh għax fehem li l-qagħda kienet sejra taqleb għal aħjar, il-ġuħ jittaġġa u l-għaks jinqered; kulhadd mela qalbu bil-hena u rabba hila ta' sur. Imma kien hemm biża' li jtir kolox mar-riħ jekk il-*"convoy"* ma jfthattx mala'r. Il-għadu kien ħalef li joqtolna bil-ġuħ u kien għamel minn kollox biex ma jhallix il-*"convoy"* jasal f'Malta, iżda ma rnexxilux sa barra u bosta vapuri, mkissrin u mħarbtin, b'inkejja ta' l-ajruplani u tas-sottomarini, dahlu fil-port u bdew iħottu.

Niżlu jaħdmu x-xatt irġiel mill-irhula ta' Malta kollha u marru jaħdmu bil-qalb kollha mhux biex jaqilgħu l-flus biss iżda l-aktar biex iħottu t-tagħbijiet minn fuq il-vapuri u jxerrduhom 'l hawn u 'l hinn f'imħażen imħarsin mill-qilla ta' l-għadu; ixtut tal-port kienu miżuġħdin bil-ħaddiema, reffigħa u ġarriera. qishom nemel, bieżlin u ħfief, telgħin u nieżlin minn fuq il-vapuri għal ġewwa l-imħażen u mill-imħażen għal abbord: kien hemm tħabrik u ġiri li jieħu r-ras; lejl u nhar wieħed ma kienx jara u jisma ħlief ġiri u għajjat u ordnijiet u rġiel, żaġħżagħ u tfal min ġej u min sejjer kulhadd mehdi b'xogħolu, kulhadd ja' x'għandu jagħmel, kulhadd jagħmel u jħabrek bl-imħabba min italla' x-xogħol l-aktar.

Ta' sikwit kienet iddoqq is-sirena biex twissi għal xi attakk mill-ajru u allura dawk l-eluf ta' nies kienu jfittxu l-kenn tal-blat; kienu jmorru jistkennu fuq il-qalb, b'demmhom imbaqbaq għall-għadu u sogħbiena għax għadhomm ma ħelsux mix-xogħol li kellhom jagħmlu.

Xmun dam nofs ta' nhar iġharrex u jistaqsi għal ħabibu Sander biex jagħtih l-aħbar tajba, iżda baqa' ma ltaqax miegħu. Billi kien hemm xogħol kbir Xmun u Sander kellhom x'jagħmlu ħafna u ma setgħux jitnikkru biex imorru jfittxu jew jiltaqgħu wieħed ma' l-ieħor.

Sander kien ilu x-xatt mill-ġurnata ta' qabel jaħdem tista' tgħid il-hin kollu; anqas kellu żmien jasal wasla sad-dar għax billi kienu fuq xogħol ta' ħtieġa kbira, l-imgħallem ma ta sensja lil ħadd li jwarrab u jitbiegħed mill-port.

Habta tas-saghtejn ta' wara nofs in-nhar daqquet is-sirena u m'innufih waslu salt ajruplani donnhom qatta inniegħel herġin mill-infern; daru dritt għal fuq il-port u bla ma qisu n-nar u l-azzar li beda tiela għalihom, bdew iġhoddzu fuq il-vapuri u jixh-tulhom bombi ta' kobor li jwabbax.

F'radda ta' salib qamet hamba tal-biża' fuq il-port: twerdin ta' ajruplani, tvenvin ta' bombi, tfaqqiġh ta' balal u hsejjes li jwerwru. Mill-habar bdew telgħin muntanji ta' ilma kull fejn taqa' xi bomba, fl-art bdiet tqum sħaba ta' duħħan kull fejn tiġ-ġarrat xi dar. Kienet għaddejja tagħbija ta' herb li tiknes kull fejn tmiss: vapuri jiffarrku, imħażen jiġġarrfu, nies jinqerdu; Malta dak il-ħin kienet donnha maħkuma minn setgħa kiefra li ma tgħaraf u la hniena u la lġiem u l-Maltin hassew ruħhom mishuqin taħt qawwa ta' herba u ta' qilla li tkexkex.

Xmun kien jaħdem hdejn il-krejn fuq vapur marbut fuq il-bagi f'nofs il-port; meta daqquet is-sirena ma kellux żmien jinżel l-art u baqa' abbord; mar thaxken kif sata' taħt il-bridge u reħa ruħu f'idejn Alla. Il-balal ta' l-għadu dawwru l-vapur dawwra-mejt u bosta drabi Xmun hass ir-riħ tal-blast jaħbat ma' wiċċu qisu fewġa mqanqla minn ġwienan il-mewt. Ma' kull tfaqqi-ġha ta' bomba dak il-haddiem kien iħoss il-vapur imil minn naħa għal oħra donnu qoxra ta' ġewża jew joghla qisu merfugħ minn idejn il-waħx telgħin minn qiegħ il-baħar; il-port imtela bi dħa-hen u ilmijiet u trabijiet u għabra u laqx ta' azzar li wieħed ma kienx jista' jara x'kien jiġri qamtejn bogħod minnu u kull min kien f'dik it-taħbila u qirda hass ruħu maqtugħ minn kull għaj-nuna u mhejji għall-mewt l-aktar kerħa.

Xmun sab ruħu maqbud fuq il-vapur donnu bhima lesta għall-qatla, ma satax jiċcaqlaq minn fejn kien, ma satax jinżel l-art u anqas johroġ minn taħt il-bridge għax malli jfiġġ rasu kie-net toltqu xi waħda mill-eluf ta' laqx ta' ħadid u azzar li kienu niezlin bhax-xita; l-imsejken ra li kull triq tal-ħelsien kienet magħluqa, għamel ruħu b'mitluf, qabditu tkexkixxa, ġismu qam xewk xewk u waqgħet dalma quddiem għajnejh.

Dak il-waqt instemgħet tisfira li tidħol fil-qalb u minnufih inhasset xi haġa ta' saħħa kbira taħbat b'qawwa li ma bhala mal-vapur, dan għola qisu sufra, irtogħod u beda jinħall bhall bettija meta jinqatugħħha ċ-ċrieki. Ma' did-daqqa Xmun instabat mal-kverta u malli waqa' hass il-pjanċi ta' taħtu jċiedu u jishnu donn-hom qiegħdin jinkwew.

Xmun baqa' għal ftit tal-ħin mitluf minn sensih, imma s-

shana tan-nar qajmitu mit-telfa li kien waqa' f'ha, fetah għajnejh u, ftit iqjiem 'l hinn minnu, ra l-kverta m'carra ta' u miftuha f'bofra kbira li minnha kienu heġin ilsna ta' nirien u dhaħen suwed li jwerwru; l-imsejken raġa' għalaq għajnejh u ħaseb li qiegħed joħlom f'xi dinja oħra, imma s'shana tan-nar malajr giebitu f'sensih, raġa' berraq għajnejh u ta s-salt biex iqum, dak il-hin ħass wegħha f'rasu u xi ħaġa shuna ċcarċar ma' wiċċu, mess fe'n kien juġġhu u idu ċċapset bid-demmm. Xmun għaraf li kien midrub f'rasu, imma ma qagħadx jaħseb kif indarab; dak il-hin kienu donnhom infetħu bwieb l-infern; qamet ħamba tal-ġenn, il-vapur tagħta minn shaba ta' duħħan iswed li jgħami l-għajnejn u johnoq il-griżmejn, qamet riħa ta' hruq u nstama għajjat ta' nies imbelhin bil-biża' u krib ta' midrubin. Dak il-waqt għadda ħsieb ikraħ minn moħħ Xmuni: il-vapur kellu stiva mimlija balal u esplosivi, 'ekk in-nar jilħaq hemm, il-vapur u kull min kien fuqu kienu jtiru mas-sema.

Malli ntebaħ bil-periklu li kien fih, Xmun qam donnu mqabez minn molla u telaq jġri lejn l-iskala tal-vapur, iżda sabha mtajra; ftit il-bogħod lemaħ erba' haddiema f'daġħisa mwerwrin bil-biża', jaqdfu kemm jifilhu lejn l-art. Xmun sejhilhom, imma b'dak l-għaġha kollu ma semgħuhx u minnufih id-dhaħen u l-għabra ħbew id-daġħisa u n-nies ta' fuqha.

Dak l-imsejken baqa' donnu ruħ mitlufa ma jistax jinzel u jwa:rab minn fuq il-vapur li issa kien sar fuġġieġa waħda u li kellu mnejn jisplodi minn ħin għal ieħor. Xmun qabdu ferħ ta' ġenn u nfixel x'jibda jaġħmel, iżda dak il-waqt instama' ajruplan joġħdoz u minnufih inhasset it-tisfira ta' bomba niezla; ma' dik it-tisfira Xmun ma qies xe'n aktar, qabez minn abbord għal ġewwa l-baħar u beda jgħum lejn l-art b'saħtu kollha.

Il-baħar kien inqalla u lewn iċ-ċomb minħabba l-ħama li kien inqala' mill-bombi li waqgħu fih; f'wiċċ l-ilma kienu jgħowmu b'ċeċ ta' għowwied, tiksir ta' braken, falakki, kaxxi ta' merkanzija u tħarbit ta' dġajjes imfarrkin mill-bombi; kien hemm ukoll ħafna rqaġja ta' zjut li xi whud minnhom kienu qiegħdin jaqbd u fuqgħeġa waħda.

Xmun beda jaqta' bil-qama u jziċċ f'wiċċ l-ilma b'ħeffa kbira, imma ma damx sejjer hekk wisq minħabba l-biża' li kellu fuqu u l-ferita ta' rasu li minnha kien ħiereġ id-demmm il-hin kollu. l-imsejken beda jnaqqas mill-ħeffa tal-għowm, fil-baħar ma' d'waru kienu neżlin b'ċeċ ta' azzar u bombi ta' kull daqs li malli jfaqqgħu l-baħar kien jitle' u jsir qisu ilma jagħli.

Wara ftit tal-hin il-ghowwiem beda jgheja, in-nifs beda jonqsu u jdeh jittaqqu, hu aktar beda jisforza u jitqanzah biex ift-tex jilhaq xifer ix-satt, izda aktar ma beda jithabat aktar bdew jonqsuh il-ferzi u ma danx ma hass ruhu bla sahha, l-imsejken inhakem minn biza' kbir, hass idejh jitheddlu, saqajh ibbisu u qabadhom bhal bughawwieg, beda jghajjat kemm jiflah ghall-ghajnuna, imma fost dawk il-hsejjes tal-biza' hadd ma wiegbu.

Xmun tilef kull tama li jilbaq l-art, il-ferita ta' rasu xxarbet bl-ilma bahar u bdiet taharq, ghajnejh hmaru u bdew ide-mghu, qabdu w'igih f'sid u, zammlu n-nifs u beda jara d-dinja ddir bih, imbaghad rasu bdiet telghbu u ma satax izommha 'l fuq mill-ilma, hass ruhu niezel lejn il-qiegh u beda jibla' ilma miezah, dak l-ilma qanqallu bhal dardir u gieblu bhal reqqet ir-ruh, l-imsejken qata qalbu u reha ruhu f'idejn Alla, f'hin wiehed ftakar f'martu, f'uliedu, fid-dar tieghu ckejkna fi triq imwarrba tar-rahal, qalbu maghfset u riedet tinqasam, imbaghad hass ruhu bla sahha nteha u beda niezel u niezel, ha xi zewg nifsijiet qaw-wija, bela' xi erba boqqiet ilma bahar li dahlulu fi grizmejh u xerrqub, wara dan hass ruhu qieghed jifga, waqghet dalma quddiem ghajnejh u ntilef barra minn sensih; imma qabel ma ntilef ghal kollox hass bhal id tafnu mix-xaghar ta' rasu u tigbdu 'l fuq lejn wiec l-ilma, lejn l-arja lejn id-dawl.

* * *

Meta gie f'tieghu Xmun sab ruhu mxarrab ghasra, mimdud ghal dahru gewwa mahzen fuq il-qigha ta' l-art, ma' dwaru kien hemm hafna haddiema, min jaghfaslu sidru u min ihaddimlu dir-ghajh b'ix igaghlul jiehu n-nifs; Kien hemm gegwigija, imma fost kliem iehor xi hadd staqsa: "Tghid miet?" Xi hadd iehor qal: "Sand, tghid isograjt hajtek ghaxejn?"

Ghal isem ta' Sander, Xmun fetah ghajnejh u ra l-habib tieghu gharkubtejh ma' genbu jixxuttalu wiecu mill-ilma. Malli Xmun bexxaq ghajnejh, dawk l-irgjel hadu n-nifs u aktar irtassu ma' dwaru, hafna minnhom bdew jifrhulu talli heles mill-gharqa u staqsewh kif kien ihossu. Wiehed flien resaq aktar lejn Xmu-ni u qallu: "Ghandek ghaliex tibqa' tafulu lil xbinek Sander! Li ma kienx hu kieku issa tinsab fost il-hut!"

Xmun dawwar wiecu lejn Sander u l-hrara ta' qalbu dehret tiddi fi h'ub ghajnejh. Wiehed iehor mill-haddiema li kien hemm migbura zied ighid lil Xmu-ni: "Sander issogra hajtu gha-lik; malli smajnik titlob l-ghajnuna, hu minnufih qabez il-bahar ghalik b'inkejja ta' xita ta' balal u l-biza' li jespodi l-vapur."

Xmun ċaqraq idu bi dbatija, qabad id xbinu u għafasihilu, imbagħad b'lehen mitfi qallu :

“Kif nista' nħallsek ta' kull ma għamilt miegħi?”

“Hallik minn dan issa. Issa strih sakemm jasal it-tabib biex idewwilek rasek.” wiegħeb Sander.

Il-haddiema meta raw li Xmun ġie f'sensih bdew iwarbu u fl-aħbar baqgħu Xmun u Sander wehedhom. Dak il-ħin daqqet is-sirena biex tħabbar li l-ajruplani ta' l-għadu għaddew; ma' dik l-aħbar Xmuni ftakar li hu kellu aħbar ieħor għal xbinu Sander, dar lejħ b'ħerqa kbira u bi dbissima fuq xuftejħ qallu :

“Sand, għandi aħbar tajba għalik, kont ili nfittxek u ngħarrex għalik nofs ta' nħar biex nagħtihilek; dal-lejl martek ġiebitlek fid-dinja tarbija helwa qisha anġlu tas-sema u talbet lill-marti biex inwassallek l-aħbar.”

Sander wiċċu ha d-dawl; dak il-haddiem donnu ġolf haas bħal hlewwa ta' qalb għall-aħbar li sar missier, qalbu riedet tfur bil-hena, nesa l-gwerra, nesa d-dbatija, nesa l-għaks, dam għal ftit tal-ħin mitluf donnu f'sakra ta' ferħ imbagħad dar fuq Xmun u bi tbissima fuq xuftejħ, qallu : “Il-Bambin baġħatli halq ieħor x'nitma; jagħmel Hu. J'Alla ma jonqosx ix-xoġħol!”